

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 1048

[2003/35290]

21 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot ratificatie van het Samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en het Groothertogdom Luxemburg, ondertekend in Brussel op 15 december 2000 en goedgekeurd bij het decreet van 9 juli 2002

De Vlaamse regering,

Gelet op het Verdrag van Wenen van 23 mei 1969 inzake het verdragenrecht, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 81, § 1, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op het decreet van 9 juli 2002 houdende instemming met het Samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en het Groothertogdom Luxemburg, tussen de Vlaamse regering en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, ondertekend in Brussel op 15 december 2000;

Overwegende dat artikel 16 van bovenvermeld verdrag bepaalt dat het in werking treedt op de datum waarop beide partijen elkaar schriftelijk bevestigd hebben dat hun respectieve procedures, noodzakelijk voor het van kracht worden ervan, zijn voltooid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 maart 2001;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het Samenwerkingsverdrag tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en het Groothertogdom Luxemburg, ondertekend in Brussel op 15 december 2000 door de Vlaamse regering en de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, en goedgekeurd bij het decreet van 9 juli 2002, wordt geratificeerd.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Buitenlands Beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid, Gelijke Kansen
en Ontwikkelingssamenwerking,

M. VOGELS

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,

R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

V. DUA

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie,
Media en Ruimtelijke Ordening,

D. VAN MECHELEN

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid,
Buitenlandse Handel en Huisvesting,

J. GABRIELS

De Vlaamse minister van Sport en Brusselse Aangelegenheden,

G. VANHENGEL

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 1048

[2003/35290]

21 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand ratifiant l'Accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et le Grand-Duché de Luxembourg, signé à Bruxelles le 15 décembre 2000 et approuvé par le décret du 9 juillet 2002

Le Gouvernement flamand,

Vu la Convention de Vienne du 23 mai 1969 sur le droit des traités, notamment l'article 11;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 81, § 1^{er}, modifié par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu le décret du 9 juillet 2002 portant assentiment à l'Accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et le Grand-Duché de Luxembourg, signé à Bruxelles le 15 décembre 2000;

Considérant que l'article 16 de l'accord précité stipule que celui-ci entre en vigueur à la date de réception des notes par lesquelles les parties confirment réciproquement que leurs procédures respectives, nécessaires pour l'entrée en vigueur du présent accord, ont été achevées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 26 mars 2001;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'Accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande et le Grand-Duché de Luxembourg, signé à Bruxelles le 15 décembre 2000 et approuvé par le décret du 9 juillet 2002, est ratifié.

Art. 2. Le Ministre flamand qui a la Politique extérieure dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances
et de la Coopération au Développement,
M. VOGELS

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

La Ministre flamande de l'Environnement et de l'Agriculture,
V. DUA

Le Ministre flamand des Finances et du Budget, de l'Innovation,
des Médias et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture,
de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, de la Politique extérieure,
du Commerce extérieur et du Logement,
J. GABRIELS

Le Ministre flamand des Sports et des Affaires bruxelloises,
G. VANHENGEL